

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militär-sanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 41 (1933)

**Heft:** 10

  

**Artikel:** Faites des tartines!

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-973744>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Faites des tartines!

Cette appétissante prescription émane de la Commission d'études alimentaires du Cartel romand d'hygiène sociale. Après avoir donné son avis sur le lait, elle a passé au beurre et au fromage, aliments de grande richesse nutritive, alliés précieux dans la prévention du rachitisme, de la tuberculose et de la carie dentaire. Ils conviennent particulièrement aux enfants et adolescents, tandis que le petit-lait est recommandé

aux vieillards. Le beurre d'été est plus riche que le beurre d'hiver; il est plus digeste frais que cuit; les ménagères ont raison, qui en ajoutent un morceau aux soupes et légumes au moment de servir.

Le lait caillé ou yoghourt est un véritable antiseptique intestinal et il est heureux que sa consommation se développe chez nous. Servi avec des fruits, il est un plat de choix en été et permet de diminuer la viande.

## Schweizerischer Samariterbund - Alliance Suisse des Samaritains.

Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.

### Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse.

XX.

Vom 21. Juli bis 20. September 1933 sind uns folgende Beiträge zugekommen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Samariterverein Einsiedeln, aus dem bescheidenen Ueberschuss der Rechnung der Abgeordnetenversammlung (zum Andenken an Herrn Rauber sel.) . . . . .	Fr. 50.—
E. M. in B. . . . .	« 10.—
O. H. in Z. (Rabatt auf Faktura) . . . . .	« 8.—
Samariterverein Brugg . . . . .	« 3.30
B. Z. in S. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	« 1.50
G. R. in B. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	« —.60

Wir empfehlen die Hilfskasse dem weitem Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

### Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours.

XX.

Du 21 juillet au 20 septembre les contributions suivantes nous sont parvenues, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Nous recommandons la Caisse de secours à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

## Humor.

*Wenigstens eine Freude.* Endlich stand die neue Villa. Sie war prächtig anzusehen. Auch die Einrichtung war luxuriös. Nur im Speisezimmer war eine kahle Stelle an der Wand. Ein Ziegel lag unverputzt und locker in der Mauer. «Warum lassen Sie die Stelle nicht verputzen?» Der neue Hausherr lächelte: «Nein, an diesem einen Ziegel erfreue ich mich jeden Tag — er ist nämlich der einzige, was mir an diesem Hause wirklich gehört».